



Volume 7  
Number 4  
June 2017  
ISSN no. 1839-4434

# LanguagesConnect

A publication of the Modern Language Teachers' Association of Victoria, Inc.

## Melbourne International Film Festival (MIFF) 2017 Schools Program - BOOK NOW!



### Bring Languages to Life - Immersive International Cinema for Students

MLTAV Member Schools can make a booking to take students to see one of the films in this program **AT A REDUCED RATE of \$9.50 per student (GST free) with 1 teacher per 10 students FREE. The usual rate is \$12.50. To make a school booking, go to the MIFF Schools website page:**  
<http://schools.miff.com.au/bookings>

#### EXCITING RESOURCE TO DEMONSTRATE TO TEACHERS HOW TO WORK WITH EACH OF THE MIFF SCHOOLS FILMS IN THE CLASSROOM - FREE TEACHER WEBINARS!

Melbourne International Film Festival - FREE TEACHER WEBINARS with A CERTIFICATE OF PARTICIPATION! MIFF, in partnership with the Modern Language Teachers' Association of Victoria (MLTAV), produced eight FREE webinars for teachers considering taking students to see a film in the 2017 Schools Program.

The webinars were designed to demonstrate to teachers how to work with each of the MIFF Schools films in the classroom, before and after viewing them with students. Each webinar is comprised of: a 20-minute presentation by a film analysis specialist and a 20-minute presentation by a language specialist. MLTAV will provide Certificates of Participation to recognise Professional Learning (PL) for all teachers who participate in the archived, view on demand, versions of these webinars.

#### Links to the archived versions of the eight (8) FREE Teacher Webinars:

*Fly Away Home (GERMAN film)* - <https://connect.vic.edu.au/p5vma21wevy/>

*Jeffrey (SPANISH film)* - <https://connect.vic.edu.au/p8on58ztb0n/>

*Ivan Tsarevitch and the Changing Princess (FRENCH film)* -  
<https://connect.vic.edu.au/p5dw8dhq09m/>

*Hello Goodbye (JAPANESE film)* - <https://connect.vic.edu.au/p4cbknave4i/>

*Salawaku (INDONESIAN film)* - <https://connect.vic.edu.au/p78w1rylq3h/>

*Boy on the Bridge (GREEK film)* - <https://connect.vic.edu.au/p3t6he1vc5m/>

*Swagger (FRENCH film)* - <https://connect.vic.edu.au/p1c7hkyzf3w/>

*Stonehead (MANDARIN film)* - <https://connect.vic.edu.au/p141zj15933/>

Once you have viewed the webinar, please complete the online feedback survey, to be emailed a Certificate of Participation: [https://www.surveymonkey.com/r/TDXT6NR\\_MLTAV\\_MIFF\\_2017\\_Next\\_Gen\\_Films\\_Webinar\\_Series](https://www.surveymonkey.com/r/TDXT6NR_MLTAV_MIFF_2017_Next_Gen_Films_Webinar_Series)

**Technical Details:** The webinars have been run using Adobe Connect. To view the webinar you need internet access and the latest version of Adobe Flash Player. To download the latest version of Adobe Flash Player (free), go to: <https://get.adobe.com/flashplayer/> The Department of Education also has a helpful guide to webinars.



**AFMLTA**  
Australian Federation of Modern Language Teachers Associations  
www.afmlta.asn.au

## News In Brief - June 2017

*The AFMLTA provides vision, leadership, representation, advocacy and support for quality teaching and learning of languages. In this edition of News In Brief we provide a snapshot of some of the recent work of the association.*



### #AFMLTA2017

With over 300 delegates already registered for the 21st AFMLTA international Languages Conference to be held at Bond University on the Gold Coast on 6-8 July, we are looking forward to an exciting opportunity for professional learning and networking. You can still register for the conference [here](#).

Keynote speakers include:

- Professor Nina Spada (University of Toronto), leading international expert on the role of instruction in the teaching and learning of languages
- Worldwide authority on languages and linguistics and honorary professor of linguistics at the University of Wales, David Crystal who has published more than 100 books on aspects of languages
- Associate Professor Liz Ellis (University of New England), renowned teacher educator and bilingual speaker and translator of Spanish with expertise in multilingualism and the role of plurilingualism in education.

If you are unable to attend the conference, keep an eye on the conference website following the conference for some recordings and copies of conference materials.

### PROFESSIONAL LEARNING

The Ready, Set, Assess! Professional Learning program will be delivered across Australia in semester 2, 2017. This is part of the suite of Professional Learning programs developed by the AFMLTA to support teachers of Languages in implementing Australian Curriculum: Languages.

More information will be available on the [afmlta website](#) once workshop details are confirmed.



### BABEL JOURNAL

Recently, issue 51.1 of Babel was distributed to all 2016 and 2017 MLTA members.

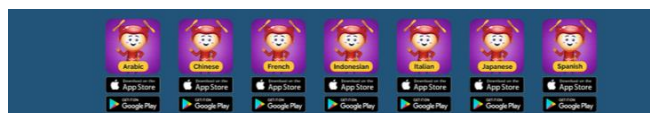
Issues 51.2 and 51.3 will be delivered in the coming weeks.



### EARLY LEARNING LANGUAGES AUSTRALIA (ELLA)

ELLA is a fun, digital, play-based language learning program for children in Australian preschools. The ELLA apps are available in Arabic, Chinese, French, Indonesian, Italian, Japanese and Spanish. In 2017 Hindi and Modern Greek apps will be available. Nearly 1850 preschools are participating in the 2017 ELLA program. For more details about the program and to view a list of participating preschools go to

[www.ella.edu.au](http://www.ella.edu.au)



### MEMBERSHIP

To become a member of AFMLTA, join one of our member MLTAs in your state or territory. See MLTA contacts on the bottom of the AFMLTA [home page](#).

### COMMUNICATION

Website [afmlta.asn.au](http://afmlta.asn.au)  
Facebook [www.facebook.com/afmlta](https://www.facebook.com/afmlta)  
Twitter @afmlta  
Email list Subscribe to the national email list [here](#).

For further information, please contact:

Anne-Marie Morgan: [president@afmlta.asn.au](mailto:president@afmlta.asn.au)

## SBS National Languages Competition

24 July - 1 September 2017

#SBSRadioNLC17

Vincere اربح Gewinnen Gagner Ganhar WIN 赢



Hi,

Are your students learning a language other than English? If yes, then we have the perfect school holiday project for them!

The hugely successful, **SBS National Languages Competition** is back and it's going to be bigger and better this year, starting **24 July – 1 September 2017**.

We're calling out to all students **aged four to 18 years** across Australia who are learning a language other than English.

To enter, students will need to upload a video (maximum 30 seconds long) describing '**What learning a language means to you?**' Remember, the video is to be in any language other than English and the more creative, the better!

With the competition opening early in term 3, why not get your students to start preparing their videos during the school holidays?

There will be four grand prize winners who will each receive:

- **iPad Pro 12.9 inch 256GB** for the winner and one for his/her school
- Trip to Sydney to attend the awards ceremony in SBS Headquarters (travel and accommodation included)
- Full days pass to **Luna Park** in Sydney for two!

So what are you waiting for? Encourage your students to start working on their videos now by visiting [www.sbs.com.au/nlc17](http://www.sbs.com.au/nlc17) for all the latest information and resources.

## DET 2017 AICHI JAPANESE LANGUAGE TEACHER EXCHANGE PROGRAM



The Department of Education and Training (DET) encourages all interested schools, especially those with a Japanese language program or who are interested in having a Japanese sister school, **to apply** for this exciting opportunity to network and collaborate with a teacher from Japan.

### ABOUT THE PROGRAM

Now in its 37th year, the Aichi Japanese Language Teacher Exchange is an exciting professional learning opportunity for Victorian schools to partner with one or more Japanese teachers from Aichi prefecture, Japan. In partnership with the Aichi Prefectural Board of Education in Japan, **DET will welcome six Japanese teachers of English to Victoria from 24 July to 20 August 2017** to undertake professional development and an immersion experience with Victorian schools. This program provides an opportunity to build new connections with Japanese teachers and to support mutual language and intercultural learning.

### SCHOOL RESPONSIBILITIES AND FUNDING SUPPORT

- **The Aichi teacher will be expected to observe classes, co-teach, and engage in language and cultural activities** in the Victorian school and school community. The school immersion component of the exchange will be from 25 July to 17 August.
- Schools will need to nominate a Victorian teacher who will act as a buddy for the duration of the Japanese teachers' stay.
- Participating Victorian schools will be expected to provide homestay for the Aichi teacher they are hosting. **DET will provide a stipend to cover homestay expenses incurred. This means the cost of implementing this program will be very minimal.**

### APPLICATIONS OPEN NOW – REGISTER YOUR INTEREST

WEP has been appointed by the DET to manage this year's Aichi Japanese Language Teacher Exchange.

To register your interest and receive detailed program information, contact WEP now. **Applications will close on Monday, 26 June.**

Carleen Wheeler  
CEO, WEP Australia  
[carleenwheeler@wep.org.au](mailto:carleenwheeler@wep.org.au)  
03 9598 4733

Save  
the  
Date

## MLTAV 2018 Annual Conference

### Friday 4 May 2018





**The new address is Level 1, 189 Faraday Street, Carlton 3053**

The Languages and Multicultural Education Resource Centre (LMERC) is a DET specialist resource centre for schools.

The LMERC collection includes both digital and physical resources for the teaching and learning of the Victorian Curriculum F-10:

- Languages
- English as an Additional Language (EAL)
- Cross-curriculum priorities
  - Aboriginal and Torres Strait Islander histories and cultures
  - Asia and Australia's engagement with Asia
  - Sustainability
- Intercultural Capability

The LMERC collection contains more than 30,000 items, including:

- academic and practical teacher resources
- culturally inclusive fiction and non-fiction
- games and storytelling kits
- realia (cultural objects such as puppets, masks, clothes and games).

Membership is free for teachers from all school sectors, community language schools and tertiary education staff and students.

LMERC also provides:

- an online catalogue where members can search the collection, manage loans and create personalised resource lists
- a newsletter and Pinterest site to inform teachers about new resources, book reviews, upcoming professional learning and events, and useful online resources
- free postage to teachers outside the Melbourne metropolitan area (schools pay return postage).

**Level 1, 189 Faraday Street, Carlton 3053**

Telephone: (03) 9349 1418

Email: [lmerc.library@edumail.vic.gov.au](mailto:lmerc.library@edumail.vic.gov.au)

Catalogue: [lmerc.softlinkhosting.com.au](http://lmerc.softlinkhosting.com.au)

Pinterest: [www.pinterest.com/lmerc2](http://www.pinterest.com/lmerc2)

Web: [www.education.vic.gov.au/school/teachers/support/pages/lmerc](http://www.education.vic.gov.au/school/teachers/support/pages/lmerc)

Opening hours: weekdays 9.00am to 5.00pm, including school holidays

## Noumea high school search for Melbourne-based exchange

Abbey Language Travel is searching for a Melbourne-based school for an Exchange program with a high school based in Noumea, New Caledonia.



The Noumea school is looking to send a group of 15 students aged approximately 15 years with their teacher in 2018 for a 2-week program during Victorian term time on mutually convenient dates. The group is looking for billeting with school families and some high school attendance & exchange activities.

This also opens the opportunity for a reciprocal trip to New Caledonia; hosted by the Noumea school with billeting & school attendance.

If your school is interested in exploring this opportunity, please contact us at [enquiries@abbeylanguagetravel.com](mailto:enquiries@abbeylanguagetravel.com) to discuss further.

# WORKSHOPS WITH GERMAN SCIENTISTS FOR YEARS 7-10





## CLIL STEM IN GERMAN

<b>MELBOURNE</b> 18 August 13 October	<b>SYDNEY</b> 22 September 27 October
---	---

All dates include an information session on studying in Germany. Parents welcome.

REGISTER ONLINE  
[www.goethe.de/sciencegerman](http://www.goethe.de/sciencegerman)



### GOETHE INSTITUT

Sprache. Kultur. Deutschland.

ALL  
DATES  
2-5pm



**ATTENTION: LOTE CO-ORDINATORS, ITALIAN TEACHERS**

**IL GLOBO's new Subscription Offer to schools that teach Italian.**

We would like to introduce "In classe con Il Globo" and our new digital subscription option.

At the beginning of every term,

**IL GLOBO**

will publish a double-page spread aimed at primary and secondary school students, and featuring various activities, assorted articles on current topics and much more.

The first edition of **"In classe con IL GLOBO"** is scheduled for publication on Thursday 20th July and will focus on "travel and summer holidays in Italy".

In addition, every month there will be a special page devoted to Italian-related school activities, classroom photos and other items of interest submitted by Italian teachers and students.

The edition schedule is available here: [www.ilglobo.com.au/school-subscriptions](http://www.ilglobo.com.au/school-subscriptions)

**"In classe con IL GLOBO"** will appear in Australia's leading Italian publication.

It will offer an insight into modern-day Italian - the latest linguistic trends, new words, news and current affairs - in this ever-evolving world of language and culture. It will also be an opportunity to celebrate students' efforts and successes in learning this wonderful language.

**Please send your contributions and photos via email to: [inclasse@ilglobo.com.au](mailto:inclasse@ilglobo.com.au)**

or in hard copy to:

**In classe con IL GLOBO, PO Box 250, Brunswick West, VIC 3055.**

Info / school subscriptions

In classe con **IL GLOBO**

## Monthly Print Subscriptions - 12 months (11 editions)

Il Globo is distributed in Victoria, South Australia, Western Australia, Northern Territory and Tasmania, every Monday and Thursday.

"In classe con **IL GLOBO**" is published each month (excluding January).

School subscriptions are available in both print and digital formats.

**Digital licences provide access for all staff and students.**

Schools will receive deliveries each month according to the schedule available here: [www.ilglobo.com.au/school-subscriptions](http://www.ilglobo.com.au/school-subscriptions)

	Melbourne + Victoria (via Post)		Other States		Premium digital licence
Copies per edition	Print only	Print + Limited Digital Licence	Print only	Print + Limited Digital Licence	Add to order
1	\$59	\$295	\$63	\$298	Add \$100
2	\$112	\$330	\$121	\$345	Add \$100
5	\$267	\$450	\$287	\$483	Add \$100
10	\$504	\$640	\$542	\$695	Add \$100
15	\$712	\$800	\$765	\$880	Add \$100
25	\$1,113	\$1,150	\$1,196	\$1,235	Add \$100

Please note delivery of the Monday and Thursday editions is dependent on Australia Post timings. All rates include GST.

**Want more?** Subscriptions to each edition of **IL GLOBO** during school terms are available. Ask us for rates and order forms.

Monthly subscribers will also have access to the **limited digital licence** which includes the 11 editions of "In classe con **IL GLOBO**" plus all supplements published throughout the year (**RRP \$295**)

Upgrade to the **premium digital licence** to receive digital access to all editions of **IL GLOBO** for your students (**RRP \$395**).



SOUTHERN CROSS  
CULTURAL EXCHANGE



## Experience Your World:

- Student Exchange programs
- Scholarship opportunities
- Hosting opportunities available for students arriving soon from France, Italy and Germany
- Early Bird Savings available
- School group tours

---

For more information, contact us:



**1800 500 501**



**scceaust@scce.com.au**



**www.scce.com.au**

**Book an  
Exchange  
Guest Speaker  
for your  
School.**

SCCEID: 00008



# ALC



## Assessment of Languages Competence



Would you like to motivate and challenge your students?

Would you like to promote your languages program?

The Assessment of Languages Competence is a suite of online tests, designed to assess primary and secondary students' listening and reading skills.

The ALC tests are available in:  
CHINESE, FRENCH, GERMAN, INDONESIAN,  
ITALIAN, JAPANESE, MODERN GREEK and SPANISH.

Registration is open: 20 April - 31 July 2017

Students can sit the ALC tests: 1 August - 31 August 2017

**NOTE VICTORIAN SCHOOLS:** The VCAA, in conjunction with ACER, are providing all Victorian schools access to free languages assessments, to support Languages teachers implementing the Victorian Curriculum F-10. Please contact the ACER ALC Team ([alc@acer.org](mailto:alc@acer.org)) before registering for ALC 2017, so an explanation of the differences between the VCAA *Languages Assessments* program and the ALC 2017 can be provided.

**For further information visit:** [www.acer.org/alc](http://www.acer.org/alc)

ALC

+61 3 9277 5615

[alc@acer.org](mailto:alc@acer.org)

Australian Council for Educational Research

## MLTAV Content Language Integrated Learning (CLIL) Language Teachers' Network and Weebly

[clillanguageteachers.weebly.com](http://clillanguageteachers.weebly.com)

The MLTAV CLIL Language Teachers' Network is a Professional Learning Community which has been created to support and inform educators new to or in the process of implementing CLIL (Content and Language Integrated Learning).

The MLTAV CLIL Language Teachers Network aims to provide:

- \* the opportunity to share ideas and resources with colleagues who have an interest in or are currently involved in CLIL implementation
- \* an opportunity for active and 'open' communication about CLIL in Victoria, nationally and Internationally
- \* a platform from which to post and discuss ideas from articles, texts, images and other documents related to CLIL.

### CLIL Mailing List

Email [CLIL@mltav.asn.au](mailto:CLIL@mltav.asn.au) to ensure you are on the CLIL email list and kept up to date with all CLIL Network News



## CLIL Language Teachers' Network

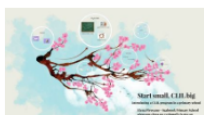
A Project of the Modern Language Teachers' Association of Victoria  
© MLTAV 2013

[CLIL Network Home](#) [Implementation](#) [FAQs](#) [Links](#) [Contact us](#)



### CLIL NETWORK PROFESSIONAL LEARNING OPPORTUNITIES

A number of teachers shared about the CLIL programs in their schools at the 2017 MLTAV conference. They have kindly shared their presentations here.



Elena Pirovano  
Junior Primary Music Program in Italian @ Seabrook Primary School

- [Presentation](#)
- [CLIL Checklist document](#)
- [Peer evaluation document](#)

### Chinese CLIL resources available online

Thank you to the teachers in the Chinese bilingual program at Rouse Hill Public School in NSW who have recently launched their Confucius Classroom website and have made available a great range of their resources and program materials (including Science, Health and Geography units). Please have a look at their website:

<http://www.rhpsconfuciusclassroom.com.au/>



The Spanish CLIL program at Westgarth Primary School has a fantastic blog sharing teaching and learning resources used in their Art, Science and

### Intentional Teaching Gestures (ITG):

A tool for CLIL teachers  
Read the article by Naomi Wilks-Smith



(RMIT) in the CLIL

[Magazine here!](http://www.clilmagazine.com/)

To subscribe to the CLIL Magazine go to:  
[www.clilmagazine.com](http://www.clilmagazine.com)

### "Individual Factors in CLIL teachers and

The MLTAV CLIL Language Teachers' Network is a Professional Learning Community which has been created to support and inform educators new to or in the process of implementing CLIL (Content and Language Integrated Learning).

The MLTAV CLIL Language Teachers Network aims to provide:

- \* the opportunity to share ideas and resources with colleagues who have an interest in or are currently involved in CLIL implementation
- \* an opportunity for active and 'open' communication about CLIL in Victoria, nationally and Internationally
- \* a platform from which to post and discuss ideas from articles,

## IMPORTANT PROFESSIONAL LEARNING DATES

### MLTAV and Single Language Associations (SLAs)

Date	Event	Language Association
26 July	German Day Out	AGTV - German
30 July	Year 12 Morning	JLTAV - Japanese
11 August	Indonesian Model United Nations Conference for VCE students	VILTA - Indonesian
16 August	MLTAV Language Leaders Networking Dinner	MLTAV
26 August	Playing around with Dutch day - Utilising art, dance, drama, poetry and music in language learning experiences.	DLA - Dutch
1 September	Victorian Conference for Teachers of German	AGTV - German
22-23 September	2 day Conference for all Hungarian Language Teachers in Victoria	HTA - Hungarian
1 October	PD for VCE teachers: practising the assessment of oral examination and written examination.	VTAV - Vietnamese
2 November	Hangarforgo Band - Concert for students in Melbourne Hungarian Schools - Hungarian Community Centre - Wantirna	HTA - Hungarian
24 November	Student Poetry and Writing Competition and Teachers' Day Dinner	TTAV - Turkish
5 December	Why Learn Japanese?' Student Forum (Monash University Clayton) - The purpose of the day is to explain the external exam requirements for VCE Japanese Second Language	JLTAV - Japanese

For further details of all of the above Professional Learning Opportunities, please refer to the online Calendar on the MLTAV website homepage, [www.mltav.asn.au](http://www.mltav.asn.au)

**The limits of my language means the limits of my world.**

**Ludwig Wittgenstein**

Source: [https://www.brainyquote.com/quotes/authors/l/ludwig\\_wittgenstein.html](https://www.brainyquote.com/quotes/authors/l/ludwig_wittgenstein.html)

## MLTAV Committee Members 2017

Gabriella Bertolissi	President
Heather Brown	Vice-President
Catherine Spurratt	Secretary
Andrew Ferguson	Treasurer
Grace Alessandrini	Observer - DEECD
Jennifer Brown-Omichi	Observer - CECV
John Tuckfield / Wendy Brooke	Observer - Classical Association of Victoria
Brigitte Ankenbrand	SLA Rep (AGTV - German)
Kasanya Grant / Rebecca Gregory	SLA Rep (VILTA - Indonesian)
Jaclyn Curnow	General Ctee
Teresa De Fazio	General Ctee
Maree Dellora	General Ctee
Maria Dikaiou	General Ctee
Yasar Duyal / Omur Altunay / Ozlem Gokoglu	SLA Rep (TTAV - Turkish)
Kylie Farmer	General Ctee
Carlos Franco	SLA Rep (VATS - Spanish)
Lisa Gunter / Gwenda Thomas	SLA Rep (ATAV - Auslan)
Anita Ladas	SLA Rep (MGTAV - Modern Greek)
Nathan Lane	SLA Rep (JLTAV - Japanese)
Andrew Morabito	SLA Rep (AFTV - French)
Angela Natoli	General Ctee
Andrea Truckenbrodt	General Ctee
Michiko Weinmann	General Ctee
Jixing Xu	SLA Rep (CLTAV Rep)
Debbie West	General Ctee
Maria Zijlstra	SLA Rep (DLA - Dutch)

## How to contact the MLTAV office

**Office Manager and Managing Editor:**  
**Kerry O'Connor**

**Email:** [info@mltav.asn.au](mailto:info@mltav.asn.au)

**Office Mobile:** **0437 130 976**

**PO Address:** **PO Box 1027, Thornbury VIC 3071**

## MLTAV 2017 Committee Meeting dates and locations

- **Fifth** Committee Meeting **Wednesday 16 August**, Graduate House, Carlton - [followed immediately by a Language Leaders Networking Dinner](#)
- **Sixth** Committee Meeting **Monday 16 October**, Victorian School of Languages, Thornbury
- **Seventh** Committee Meeting **Wednesday 15 November**, Victorian School of Languages, Thornbury
- **AGM - Tuesday 5 December**, Graduate House, Carlton - [followed immediately by a Project Awards Dinner](#)

MLTAV members are welcome to attend committee meetings as observers, with prior notice to the President.

## How to Advertise with MLTAV

The Modern Language Teachers' Association produces two publications, a journal - *Languages Victoria*, and a newsletter, *LanguagesConnect*. The advertising rates are the same for both publications. Commercial members of the MLTAV are entitled to one 1/2 page, or two 1/4 pages, of advertising per year free, in either of the publications.

## Advertising

### *LanguagesConnect*

Published: mid-February; mid-March; mid-April; mid-June; mid- August, mid-October and December, based upon need.

The deadline for *Languages Connect* is the end of the month prior to publication. To organise advertising in either *Languages Victoria* or *Languages Connect*, contact Kerry at the MLTAV Office, (see contact details above).

- \$390 full page
- \$240 half page
- \$160 quarter page
- \$160 flyer (member rate)
- \$240 flyer (non-member rate)

### *Languages Victoria*

Published twice a year:

- July (deadline mid-May)
- November (deadline end August)